

ایشته منافقانه بویه ایدیلر ، ساحه علمی وایه دارفلاح و سعادت ایدن سحاب فیاض رسالت ، آفاق بشریتدن نمایان اولدینی زمان ، فضاظلام شریک ایله قرارمش قالمش ، قلبلری سواد کفر و ضلال قابلامش ایدی . بویه برهنکامده هدایت ازلیه نه بولده نجل ایتدی ؟ بر طرفدن او مؤثر ترغیب و ترهیبیلرله ، وهد و وعیدلریله مضموم و قنوت آلود قلبلرده لغو و تانیید اویاندیرمه ، دیگر طرفدن جننلرکلم ولدانذ سرمدیه سنی ، جهنمک سلاسل و اغلالنی وصف و تخریح ایدرک استعداد فطرته کوره هر کسک بر ماوای جاودانیسی بولندیقی لاهوتی بر ادا ایله اهلان ایتمک باشلادی .

بو وهد و وعیدلرک ، بو انذار و تیشیرلرک منافقارگی بدمایلر اوزرنده که نتایج و تأثیراتی نهدن عبارت اولدی ؟ کفر و ضلال ایلکلیرینه ایشله مش ، مایه فطرتلری لوٹ شرک ایله بوغورلمش ؛ آمال بویمه و قیایلات حیوانیه لرینه حائل اوله جق هر هانکی بر شیشه قارشئ شدید بر حسن فطرت و استکراه بسلمکی دستور حیات ایدمش اولان بو بدبخنلر رسالت سنیه محمدیه کله اوکارینه آجدینی افق سعادت و سلامتدن نه درجه به قدر مشنفع اوله بیلدیلر ؟

قرآن کریمده ، سیر و تاریخ کتابلارنده او قویوب آکلایورزکه ، بو آدملر ، ریا و نفاق کسومه سی آتنده ، صوفیه قلری اسلام طائفنده آرزو ایتدکلری بر شیشه نائل اولورلرسه ؛ بو ذاتانزم حقمزدی . دیورلر ، فنا بر حادیه سرورمش قابیلرینه بون رسول کزیم ایله ایمحانک شامتنه حمل ایدرک ؛ بو آدملر اولماییدی نه باشمزه بو فلاکتلر کلیم ، نه به سکون و حضور من خلدار اولورده ، بولنده قوه هانده بولنیورلردی .

ینه بو آدملر اللهک اوامیرینه مخالفت ، شریکی اعتقاد ایتدکلری او- مان و اصنامه سوه سوه پرستش صورتیه حرمت بر ویتمی هنک ایتدکلرندن دولایی جناب حقله انداز و تهدیدلری دو بدقجه ؛ اموال ایتمی اکل ایدنلرک ، بر پوزنده فتنه و فساد جبارانلرک ، حاجزله مهجت ، عهده رعایت قیدنده بولنیانلرک فرمای قیامتده باشلرینه کله جک حاللری قرآنک لسان تحذیرندن دیکله دیکجه ، ساحه حشره دو کولن بینین یغین انسانلرک حیات ماده ده کی ائی ، کو تو بالجه افعالی کتبه ایدلرکی زمان خالق ذوالجلالک الذین قور توله نک هیچ بر فرد ایچون امکان اولمادیغنه اثر اولان بیانات قرآنیه کولرک ساممه جاک طراقینی آکلیرر بر ادای مهیب ایله قوللرینه دکدکجه طبق سرکذنتلری تصویر ایدیلن بولجیلرک حال دهشت و حیرت لری تمیل ایدن اندیشه ناک بر طور ایله قوللرینی پارماقلریله طبقارلر ، دها اولمازسه اثوابلرینک یاقه سنی باشلرینه جکرکله بو بولدیکی تهدید آوازلری دو عیاضه مفرط بر تهافت کوسقورلر ، سکرده پیغمبرلرینه « قلوبنا فی اکنه مما تدعوننا الیه و فی اذاننا و قور و من ینسا و ینک حجاب = بزی دعوت ایتدیکنک دین ، درمیان ایله دیکک تهدیدلر قارشیننده قلبلریمز بر رغلاف ایچنده در ، قوللریمز

آخیر ایشلریمز ، سنکله آره منزه پرده چکیمشدر ، دینه رک کفر و مصیبتده کی عناد و اصرار لرینک درجه سنی اهلان شتاب ایدرلر ایدی . بناه علیه رسول کریمک صلاح و فلاحه دعوت نشینی اونلرک دین و حقیقته قارشئ کین و نفرتلری تشدید ایتملرندن ، باطله و رتال ایله صاریلملرندن بشقه بر تأثیر حصوله کتیره منهدی .

اونلر حقایق عساکمه ایدمه بیله جک قلبلری ، ایشیده بیله جک قوللاری ، کوره بیله جک کوزلری وارکن بو مسلکی طو نیورلردی ، هیچ دوشونمبورلردی که صرف مادیانه حصر ایتدکلری او کوزلری کور ، او قوللاری ضاهیر ایدرک بار نکالیمه تحمل ایدمه بیله جک درجه ایچیز و بیهمجال بر حلاله قویقدن سکره کندیلرینه دائرة تکلیف خارجنه چیقار یورمک خاطر حکیمک دائما بد قدرتمنده در .

اونلر ، نائل اولدکلری بی نهایت نعمتله کفران ایله مقابله ایتمک ، حقله صدای ارشادینه قولاق آصمامق ، حرمتی بیان ایتدیکی بی وفسادی مباح کورمک صورتیه خالقلرینه قارشئ طور خصومت ارا نه منده ثبات و اصرار ایدوب دوروکن قدرت کاهره سبحانیله کندیلرینی هیچ بر شی کوره بیله جک صورتده کور ، بر سن ایشیده بیله جک درجه ده صاغیر ایدوب بر اقه سنه عجباً نه کی بر مالم تصور ایدرلر ؟ اونلری بارادان ، ایشیده جک قولاق ، کوره جک کوز ، آکلایه جق قلب و یرن اولدکلر ؟

کندیلرینه بو وجودی قازاندیران ، باهاری آتاری اولدینی اعتقاد ایدنیورلر سه عجباً باهاریچی اولشتنه مظهر ایدن ، قانون خلقت و تکوین ایچاتنه مخالف بر جهت بر اققسزین کسوه وجوده کیرمکلری تأمین ایلین او خالق حکیمدن بشقه بر میبدر ؟

قرآن حکیم سورده نک بداینده بزه منیلرک اوصاف و شتوتی بیان ایتمش ، سکره « ان الذین کفرو سواء علیهم ، قول کریمه باشلایان بر قاج آیتله کافرلرک احوالی بیان او ابضاح ایتمش ، دها سکره منافقارک علام و اوصافه قلبی و ظاهری نه کی نمایلات پرورده ایدکلری مؤمنلره بیلدرمکدرکه مسائل اعتقادیه دن السائلر ایچون ممکن و متصور اقسام عقلیه ده بولنلر دن مهارتدر . چونکه انسان یا کفر و مصیبتدن چکینه رک خالص بر مؤمن و متقی ، یا کافر مجاهر ، یا خود سوزی اوزینه اویمایان منافق اوله بیلوب بولنرک خارجنده بر مسلک تعقیب ایدمه بیللمسی احتمالی یوقدر . ایشته قرآن بو اساسلری نظر اعتباره آلهرق محسن ایله میسی ، موحد ایله مشرک آره سننده کی فرقلری ، بو ایکی زمهره نک نه کی منفعت و ضررتلره ، مصلحت و مفیدتله باعث اوله بیله جکلری بر طاقم تمیللره بزه ابضاح و تبیین ایتمشدر . بر صورتده که بیانات الهیه نک وضوح و قطعیتی ، السائلر ایچمه مسلک و سیرتک صاف و مکمل اولان زمهره نک « الذین یؤمنون بالغیب ، ده « اولئک هم المفلحون » ، قدر اولان جمله آیت ایله محاسن اطوار و افعالی یاد و تذکار ایدیلن متقیلر

اولدیندن هیج بر متفکرک شیبه و زده ایدیه بیله جکی بر جهت برافه شد.

شوراسی وارکه لسانلر آرمنده جوکی خطاباتک قوه افتاهیه سیله توحید خالته مجبور اولیه حق فطرت واستعدادده کسه لرده یوق دکلدرد. قرآن بو کیلیری مدافعه ابتدکی حقیقته اماله ایچون ده آیت آئیده کوریه جکی وجهه برهان عقلی طریقیله تأیید مدعا اتمکده در.

مترجمی : محمد شوکت
هدال عزیز چاوش

قرآن کریم ترجمه اوله بیلیری ؟

قرآن کریم نمقدر مسلمان وارسه جهل سنک دین و شریعت کنانی اولدیندن معنای شریفنک مرتبه کفایهده بیلنسی هر مسلمان ایچون واجبدر . بو کتاب مبین ایسه هرجه نازل اولمش ایدوکنندن عرب اولمایان مسلمانلر بو وجهی ایفاده چوق مشکلات جکمه کده درلر . واقعا هر بلرده قرآن کریمک دقیق مضارعی ا کلامی ایچون اوزون مدت علملر تحصیلنه احتیاجدن قورثوله مازلرسده هرکنه واجب اولان درجه سی ا کلامی اولر ایچون ده قولایدر . ودقیقی مضاری ا کلامی ایسته بلرده لسانلری عرب اولسانلردن ده آرزوحت چکرلر . ایسته بوکا بناء درکه بز تورکلر ضرورت مینه معنی اوکرتمک ایچون بز قولایلیق اولمق اوزره تورکه علم حال و عاوم دینه کتابلری تألیف اتمشز . وبض تفسیرلرده یازمشز . فقط کتابنک دهها زیاده درین مسئله لری اوکرتمک ایسته بلریمز ایچون لمان عرب و بولسان اوزره یازلمش علوم متنوعه تحصیلنی مجبوری کورمشز . یقین زمانلره قدر بونلره اعتراض ایدنلر اولماش و هر علم تحصیل اتمک ایستین بو قاعده ره ربطله بتون عمرخ لسان عربک و علوم عربیه دینلن مدوناتک تعلیم و تحصیلنه حصر اتمشدر . انجق عربک ترقیاتنک نظرلری بالضرور کندیننه چوره جک درجهده بوکلمه سی بالکمز علوم عربیه تحصیلله اکتفا امکانی ساب ایتدیکندن اولاهر ایکسنگک جمنه لزوم کورولدرک مدرسه تحصیلنی آرزوچوق ا کمال اتمش کیسه لریمک علوم عربیه بیله تحصیل اتملری موافق کورلمش وایلك زمانلرده بوسورته ایکی جهت جامع بر خیل ذوات بقیمدیرلمش ایدیه . فقط امور دنیویه و مناسبات مدنیه ایچون عرب علم لری تحصیلک دهها زیاده اتمی و قیاسک تکثری دهها ضروری بر حاله کلدیکندن علوم عربیه تحصیلک اهمالی جوظالمش و بونک نتیجه سی اولمق امور دینهده جهل و نقصان نظر دقتی جالب بر حالی بولمشدر . ایسته بو جهل و نقصان نتایجنک الجاسیه درکه بر قیم کیسه لر طرفندن معنای ا کلاشیلمايان سوزلرک اوقونمسنندن بر فائده حاصل اولیه جنی و بناء علیه محتوی اولدینی

احکام و معانی لری طووضویدن طوغریبه ا کلایه بیلیمک ایچون قرآن کریمک تورکجه ترجمه ایدلمی الزم بولندینی و ذاتاً اجنبی لسانلرینک چوغنه ترجمه ایدلمش اولدیندن تورکجه ترجمه ایدلمنه هیج بر مالم تصور ایدیه بیله جکی بیان ایدلمکده در .

دیگر طرفدن بر قسم ذواتده قرآنک تورکجه ترجمه سنه معارض بولمقده و انجق معنای شریفنک تفسیر صورتنده ادا ایدیه جکی انیان اتمکده دردر . بو معارضنک ال اساسی سبی ترجمه نک نمازده و یا نماز خارجنده عیناً اصلی اولان هرجه یرینه قائم اولمی ایستدیکنه ذاهب اولوغاسندندر . فی الواقع بو ترجمه ایسته بلر آرمنده صرفه معنای ا کلامی ایچون ایسته بلر اولدینی کی نمازده ، دعاده اصل هرجه یرینه تورکجه سنک اوقونمی لزومنه قائل اولانلرده وارددر . بز شیمدی هر ایکی طرفک نه درجه حقیقی ویا حتمسز اولدقلری تدقیق ایدلم :

واقعا بر کلام معنای ا کلاشیلیمسزین اوقونورسه انجق آهنگ الفاطلی ایله قدسیننه اولان ایمانک مهم واجالی بر تأثیری کورولور . اصل مطلوب اولان مقصود دینی ا نام اولمق حاصل اولماز . و پیغمبر افندمنک ده هل یمنع القرآن الا بالملم و بیورماری بو حکمنه مبتیدر . بناء علیه هر لفظک فصاحت و بلاغتنی ، هر معنای ا کلامی لازمدر . بونلرده انجق علم ایله اولور . بویه اولونجه تورکلرک و دیگر عرب اولمایان مسلمانلرک قرآن اوقونمق دن بحق بر استفاده لری بوقدر . بالکمز ایمان ایله آهنگ الفاطک احتیاس اوزرینه اولان اجالی بر تأثیری ایله قالیورلر دیمک اولور . اولنک ایچون قرآن کریمک تورکجه ترجمه سنه احتیاج وارددر .

فقط عجباً قرآن کریم تورکجه ترجمه ایدیه بیلیری ؟ برکره بونی ا کلامی لری . دبتون اجنبی لسانلرینه ، حتی ارمینجه بیله ترجمه ایدلمش اولدیندن تورکجه بیچون ترجمه ایدلمسین ؟ می دیورسکمز ایش اوله دکلدرد . قرآن کریم شمدی به قدر هیج بر لسانه حقیقه ترجمه ایدیه ممشدر . واقعا بر چوق لسانلرده ترجمه بیله صاتیلمقده اولان کتابلر وارسه حقیقت ده اولر قرآن کریمک لفظ و معناسنده موجود اولان حکم و قوق حائر دکلدردلر . بناء علیه تقلیددرلر . اصلنک یرنی طونمازلر . بوکا قولای قولای ایتانامیه جقسکز . و فرانسز ، المان و انگلیز دیلاری بوکون اوقدر زنگینلشمش و اوقدر ایجه لشلرده قرآنی بولسانلره نقل اتمک بک قولای ، حتی هرجه سنه بیله فائق اولمق لازمکلیر . زیرا هرجه نه قدر زنگین وواسع اولسه بوکولکی مدنی مانلرک لسانلرنده مکملیت اوند اولماز . دیمک ایترسکمز دلمی ؟ ایسته ایش اوله دکل . چونکه بولساللر کرک علوم و فنون و کرک سیاسیات و ادبیات جهتیه بیله زیاده ترقی اتمش و ایجه لشمش اولمقله برابر قرآن کریمک درجه بلاغتنه واصل اولمقندن